



**Convención Marco sobre
el Cambio Climático**

Distr.
GENERAL

FCCC/AWGLCA/2008/12
30 de septiembre de 2008

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

**GRUPO DE TRABAJO ESPECIAL SOBRE LA COOPERACIÓN
A LARGO PLAZO EN EL MARCO DE LA CONVENCION**

**Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo
plazo en el marco de la Convención acerca de su tercer período
de sesiones, celebrado en Accra del 21 al 27 de agosto de 2008**

ÍNDICE

| | <i>Párrafos</i> | <i>Página</i> |
|--|-----------------|---------------|
| I. APERTURA DEL PERÍODO DE SESIONES (tema 1 del programa)..... | 1 - 6 | 3 |
| A. Ceremonia de bienvenida a cargo del gobierno anfitrión | 1 - 2 | 3 |
| B. Apertura del período de sesiones | 3 - 6 | 3 |
| II. CUESTIONES DE ORGANIZACIÓN (tema 2 del programa) | 7 - 10 | 3 |
| A. Aprobación del programa | 7 - 8 | 3 |
| B. Organización de los trabajos del período de sesiones..... | 9 - 10 | 4 |
| III. FACILITACIÓN DE LA APLICACIÓN PLENA, EFICAZ Y SOSTENIDA DE LA CONVENCION MEDIANTE UNA COOPERACION A LARGO PLAZO QUE COMIENZE AHORA Y SE PROLONGUE MÁS ALLÁ DE 2012, QUE ABARQUE, ENTRE OTRAS COSAS: (tema 3 del programa) | | |
| Una visión común de la cooperación a largo plazo | | |
| La intensificación de la labor nacional e internacional relativa a la mitigación del cambio climático | | |
| La intensificación de la labor relativa a la adaptación | | |

ÍNDICE (continuación)

| | <i>Párrafos</i> | <i>Página</i> |
|---|-----------------|---------------|
| III. (continuación) | | |
| La intensificación de la labor relativa al desarrollo y la transferencia de la tecnología en apoyo de las medidas de mitigación y adaptación | | |
| La intensificación de la labor destinada a proporcionar recursos financieros e inversiones en apoyo de las medidas de mitigación y adaptación y de la cooperación tecnológica | 11 - 27 | 5 |
| IV. EXAMEN DE UN PROGRAMA DE TRABAJO PARA 2009 (tema 4 del programa)..... | 28 - 37 | 8 |
| V. OTROS ASUNTOS (tema 5 del programa) | 38 | 9 |
| VI. INFORME DEL PERÍODO DE SESIONES (tema 6 del programa)..... | 39 | 9 |
| VII. CLAUSURA DEL PERÍODO DE SESIONES..... | 40 | 9 |
| <i>Anexo.</i> Documentos que tuvo ante sí el Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención en su tercer período de sesiones..... | | 10 |

I. Apertura del período de sesiones

(Tema 1 del programa)

A. Ceremonia de bienvenida a cargo del gobierno anfitrión

1. La apertura oficial del período de sesiones fue precedida de una ceremonia de bienvenida organizada por el Gobierno de Ghana para inaugurar la primera parte del sexto período de sesiones del Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto y el tercer período de sesiones del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención (GTE-CLP).
2. Formularon declaraciones el Sr. Kwadwo Adjei-Darko, Ministro de Administración Local, Desarrollo Rural y Medio Ambiente de Ghana, la Sra. Connie Hedegaard, Ministra de Clima y Energía de Dinamarca, el Sr. Rachmat Witoelar, Ministro de Estado para el Medio Ambiente de Indonesia y Presidente de la Conferencia de las Partes (CP) en su 13º período de sesiones y de la Conferencia de las Partes en calidad de reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto en su tercer período de sesiones, el Sr. Yvo de Boer, Secretario Ejecutivo de la Convención Marco y el Sr. John Agyekum Kufuor, Presidente de Ghana.

B. Apertura del período de sesiones

3. El tercer período de sesiones del GTE-CLP se celebró en el Centro Internacional de Conferencias de Accra (Ghana) del 21 al 27 de agosto de 2008.
4. El Presidente del GTE-CLP, Sr. Luis Alberto Figueiredo Machado (Brasil), declaró abierto el período de sesiones y dio la bienvenida a todas las Partes y observadores. También dio la bienvenida al Sr. Michael Zammit Cutajar (Malta) como Vicepresidente del GTE-CLP.
5. El Presidente recordó que en su segundo período de sesiones el GTE-CLP había centrado su labor en elaborar una visión común de los elementos del Plan de Acción de Bali (decisión 1/CP.13). El Presidente declaró que la principal tarea del GTE-CLP en su tercer período de sesiones sería avanzar un paso más en el debate de ideas y propuestas concretas y en la determinación de sus elementos comunes.
6. El Presidente observó que, tal como se había acordado en el primer período de sesiones, el GTE-CLP celebraría también dos talleres en el marco del período de sesiones. El objetivo de esos talleres sería aclarar los elementos contenidos en el Plan de Acción de Bali y mejorar el entendimiento de la preocupación y las posiciones de las Partes, a fin de elaborar una visión común de lo que debería negociarse para llegar a un resultado convenido.

II. Cuestiones de organización

(Tema 2 del programa)

A. Aprobación del programa

(Tema 2 *a*) del programa)

7. En su primera sesión, celebrada el 21 de agosto, el GTE-CLP examinó una nota del Secretario Ejecutivo que contenía el programa provisional y anotaciones (FCCC/AWGLCA/2008/9).

8. En la misma sesión, se aprobó el programa siguiente:
 1. Apertura del período de sesiones.
 2. Cuestiones de organización:
 - a) Aprobación del programa;
 - b) Organización de los trabajos del período de sesiones.
 3. Facilitación de la aplicación plena, eficaz y sostenida de la Convención mediante una cooperación a largo plazo que comience ahora y se prolongue más allá de 2012, que abarque, entre otras cosas:
 - a) Una visión común de la cooperación a largo plazo;
 - b) La intensificación de la labor nacional e internacional relativa a la mitigación del cambio climático;
 - c) La intensificación de la labor relativa a la adaptación;
 - d) La intensificación de la labor relativa al desarrollo y la transferencia de tecnología en apoyo de las medidas de mitigación y adaptación;
 - e) La intensificación de la labor destinada a proporcionar recursos financieros e inversiones en apoyo de las medidas de mitigación y adaptación y de la cooperación tecnológica.
 4. Examen de un programa de trabajo para 2009.
 5. Otros asuntos.
 6. Informe del período de sesiones.

B. Organización de los trabajos del período de sesiones
(Tema 2 *b*) del programa)

9. El GTE-CLP examinó este subtema en su primera sesión, celebrada el 21 de agosto.
10. Recordando la nota sobre el posible esquema para el tercer período de sesiones¹, el Presidente propuso que el GTE-CLP comenzara examinando el tema 4 del programa, y seguidamente estudiara el tema 3. También propuso que las declaraciones sobre el tema 3 del programa se realizaran en la segunda sesión. El Grupo se reuniría nuevamente el 23 de agosto para seguir estudiando el tema 3 y examinar luego el tema 5. El GTE-CLP aprobó la organización de los trabajos propuesta.

¹ FCCC/AWGLCA/2008/10.

III. Facilitación de la aplicación plena, eficaz y sostenida de la Convención mediante una cooperación a largo plazo que comience ahora y se prolongue más allá de 2012, que abarque, entre otras cosas:

(Tema 3 del programa)

Una visión común de la cooperación a largo plazo

(Tema 3 *a*) del programa)

La intensificación de la labor nacional e internacional relativa a la mitigación del cambio climático

(Tema 3 *b*) del programa)

La intensificación de la labor relativa a la adaptación

(Tema 3 *c*) del programa)

La intensificación de la labor relativa al desarrollo y la transferencia de la tecnología en apoyo de las medidas de mitigación y adaptación

(Tema 3 *d*) del programa)

La intensificación de la labor destinada a proporcionar recursos financieros e inversiones en apoyo de las medidas de mitigación y adaptación y de la cooperación tecnológica

(Tema 3 *e*) del programa)

1. Deliberaciones

11. El GTE-CLP examinó estos subtemas juntos en sus sesiones primera, segunda y tercera, celebradas el 21, el 23 y el 27 de agosto, respectivamente. Para ello tuvo a la vista los documentos FCCC/AWGLCA/2008/10, FCCC/AWGLCA/2008/11, FCCC/AWGLCA/2008//MISC.2 y Add.1, FCCC/AWGLCA/2008/MISC.3 y Add.1, y FCCC/AWGLCA/2008/MISC.4 y Add.1.

12. El Presidente observó que los debates sostenidos en los dos primeros períodos de sesiones del GTE-CLP habían demostrado claramente las fuertes vinculaciones existentes entre los elementos del Programa de Acción de Bali, y que las cuestiones relacionadas con la mitigación y la adaptación debían examinarse conjuntamente con las necesidades relativas a los elementos de facilitación y apoyo conexos, el desarrollo y la transferencia de tecnología y la financiación y las inversiones. El Presidente también señaló que, además, se precisaba sin duda alguna un espacio aparte para examinar los aspectos prácticos relacionados con las propuestas de arreglos para intensificar la cooperación en la tecnología y la financiación.

13. El Presidente anunció a continuación su intención de celebrar consultas con los grupos de negociación sobre el establecimiento de grupos de contacto para ese período de sesiones. El Presidente propuso que el GTE-CLP examinara esta cuestión en su segunda sesión.

14. En su segunda sesión, a propuesta del Presidente, el GTE-CLP estableció grupos de contacto sobre los siguientes temas para el tercer período de sesiones:

- a) La intensificación de la labor relativa a la adaptación y los medios de aplicación correspondientes, encabezado por el Vicepresidente del GTE-CLP;

- b) La intensificación de la labor relativa a la mitigación y los medios de aplicación correspondientes, encabezado por el Presidente del GTE-CLP;
- c) La labor relativa a la tecnología y la financiación, incluido el examen de los arreglos institucionales, encabezado por el Presidente del GTE-CLP.

15. Las tareas de los grupos de contacto eran determinar las cuestiones y los problemas relativos a cada uno de los elementos pertinentes del Plan de Acción de Bali que debían estudiarse para llegar a un resultado convenido, y examinar más a fondo las propuestas presentadas con vistas a individualizar los elementos comunes.

16. En la misma sesión formularon declaraciones los representantes de 21 Partes, dos de ellos en nombre del Grupo de los 77 y China, dos en nombre de la Alianza de los Pequeños Estados Insulares (AOSIS), uno en nombre del Grupo Africano, dos en nombre de la Comunidad Europea y sus Estados miembros, tres en nombre del Grupo de Convergencia, dos en nombre del Grupo de Integridad Ambiental y dos en nombre de los países menos adelantados.

17. También se formularon declaraciones en nombre de la Organización de Aviación Civil Internacional, de organizaciones no gubernamentales (ONG) de los sectores empresarial e industrial, y de organizaciones de los pueblos indígenas.

18. El GTE-CLP celebró dos talleres durante el período de sesiones, los días 21 y 22 de agosto. El Presidente del GTE-CLP presidió ambos talleres.

19. El Presidente preparó resúmenes de las opiniones expresadas en los talleres, como aportación a la labor del GTE-CLP sobre los asuntos respectivos en el tercer período de sesiones. Esos resúmenes se publicaron como documentos de sesión² durante el período de sesiones, y se incorporarán también en el resumen del Presidente de las opiniones expresadas en el tercer período de sesiones.

20. En la tercera sesión, el Vicepresidente y el Presidente presentaron informes orales sobre la labor realizada por los grupos de contacto que habían encabezado.

21. El Vicepresidente informó de que las deliberaciones del grupo de contacto sobre la intensificación de la labor relativa a la adaptación y los medios de aplicación correspondientes se habían referido a las cuatro esferas señaladas en el resumen del Presidente de las opiniones expresadas en el segundo período de sesiones³, a saber, la planificación nacional para la adaptación, la agilización y ampliación del apoyo financiero y tecnológico, la intensificación del intercambio de conocimientos y los marcos institucionales. El Vicepresidente también comunicó que se habían presentado dos nuevas propuestas en nombre del Grupo Africano y de la Alianza de los Pequeños Estados Insulares, respectivamente, que complementaban las ideas y propuestas planteadas anteriormente por las Partes en el contexto de los debates sobre la adaptación en el GTE-CLP.

22. El Presidente informó de que el grupo de contacto sobre la intensificación de la labor relativa a la mitigación y los medios de aplicación correspondientes había realizado su trabajo ateniéndose a la lista de elementos pertinentes del Plan de Acción de Bali propuesta por el Presidente, que incluía los compromisos o medidas de mitigación adecuados a las Partes que son países desarrollados; la comparabilidad de las actividades y las circunstancias nacionales; las medidas de mitigación adecuadas a

² FCCC/AWGLCA/2008/CRP.4 y FCCC/AWGLCA/2008/CRP.5.

³ FCCC/AWGLCA/2008/11, párr. 29.

las Partes que son países en desarrollo; la medición, notificación y verificación de las medidas de mitigación y el apoyo financiero y tecnológico; los enfoques de política e incentivos positivos para la mitigación en el sector forestal en los países en desarrollo; los enfoques sectoriales de cooperación y las medidas en sectores específicos; los enfoques para mejorar la eficacia en función de los costos de las medidas de mitigación; las consecuencias económicas y sociales de las medidas de respuesta; la función catalizadora de la Convención; la intensificación de la labor relativa al desarrollo y la transferencia de tecnología en apoyo de las medidas de mitigación; y la intensificación de la labor relativa al suministro de recursos financieros e inversiones en apoyo de las medidas de mitigación y cooperación tecnológica.

23. El Presidente observó que, en sus trabajos, el grupo de contacto había aprovechado los resultados del debate sostenido en los dos talleres del período de sesiones, sobre los enfoques sectoriales de cooperación y las medidas en sectores específicos para mejorar la aplicación del artículo 4, párrafo 1 c) de la Convención, y sobre las políticas e incentivos positivos en las cuestiones relacionadas con la reducción de las emisiones derivadas de la deforestación y la degradación de los bosques en los países en desarrollo, y la función de la conservación, la gestión sostenible de los bosques y el aumento de las reservas forestales de carbono en los países en desarrollo.

24. El Presidente señaló asimismo que las tareas del grupo de contacto sobre la labor relativa a la tecnología y financiación, incluido el examen de los arreglos institucionales, eran estudiar cada uno de los elementos pertinentes del Plan de Acción de Bali, en particular los apartados d) y e) del párrafo 1, prestando especial atención a determinar los aspectos prácticos y las formas de combinar diferentes posibilidades y oportunidades a fin de sentar las bases para intensificar la labor en las esferas auxiliares de la tecnología y la financiación, y seguir examinando las propuestas con miras a determinar los elementos comunes. El Presidente observó que muchas Partes habían dado más detalles sobre las propuestas presentadas en sus comunicaciones y durante los períodos de sesiones anteriores del GTE-CLP, y que en el período de sesiones en curso se habían formulado nuevas propuestas.

25. El Presidente señaló que los progresos hechos en los grupos de contacto quedarían recogidos en su resumen de las opiniones expresadas en el tercer período de sesiones, que se publicaría al término de éste.

26. En la misma sesión, el GTE-CLP examinó y aprobó las conclusiones⁴ propuestas por el Presidente tras las consultas oficiosas celebradas conjuntamente con el Vicepresidente.

2. Conclusiones

27. El GTE-CLP invitó a su Presidente a que preparase, bajo su propia responsabilidad, un documento en el que se reuniesen las ideas y propuestas presentadas por las Partes acerca de los elementos contenidos en el párrafo 1 del Plan de Acción de Bali, teniendo en cuenta las ideas y propuestas presentadas por organizaciones acreditadas en calidad de observadoras. Las ideas y propuestas serían las que se recibieran hasta el 30 de septiembre de 2008 en respuesta a las invitaciones formuladas en el Plan de Acción de Bali y en las conclusiones de los períodos de sesiones primero y segundo del GTE-CLP⁵, así como las que se hubieran presentado en los tres primeros períodos de sesiones y en los talleres de los períodos de sesiones. El documento se prepararía siguiendo la estructura del párrafo 1 del Plan de Acción de Bali. El GTE-CLP pidió a la secretaría que pusiera el documento a disposición antes de su cuarto período de sesiones, e invitó además al Presidente a que actualizara este documento antes de la clausura

⁴ Publicadas como documento FCCC/AWGLCA/2008/L.7.

⁵ Decisión 1/CP.13, párr. 8, documento FCCC/AWGLCA/2008/3, párr. 23, y documento FCCC/AWGLCA/2008/8, párrs. 25 y 26.

de su cuarto período de sesiones teniendo en cuenta las comunicaciones recibidas después del 30 de septiembre de 2008 y las ideas y propuestas que se plantearan durante ese período de sesiones.

IV. Examen de un programa de trabajo para 2009

(Tema 4 del programa)

1. Deliberaciones

28. El GTE-CLP examinó este tema en sus sesiones primera y tercera, los días 21 y 27 de agosto, respectivamente.

29. En la primera sesión el Presidente recordó las conclusiones del segundo período de sesiones del GTE-CLP sobre los aspectos de organización relacionados con la programación del trabajo para 2009⁶.

30. En la misma sesión, el GTE-CLP convino en examinar este tema en consultas oficiosas convocadas conjuntamente por el Presidente y el Vicepresidente.

31. En su tercera sesión, el GTE-CLP examinó y aprobó las conclusiones⁷ propuestas por el Presidente.

2. Conclusiones

32. El GTE-CLP recordó las conclusiones de sus períodos de sesiones primero y segundo, incluidas las dimanantes del examen del programa de trabajo para 2009 realizado en su segundo período de sesiones⁸.

33. Consciente de que no estaba lejos el plazo para el término de su labor, en el 15° período de sesiones de la CP, el GTE-CLP determinó que en 2009 se dedicaría de lleno a las negociaciones y organizaría su trabajo en consecuencia, promoviendo la negociación sobre todos los elementos del Plan de Acción de Bali de forma completa y equilibrada. También determinó que los talleres que se organizaran durante sus períodos de sesiones de 2009 deberían limitarse a temas que aclararan cuestiones que fueran a formar parte del resultado convenido al que se llegaría en la CP 15. Instó a todas las Partes a que presentaran nuevas propuestas sobre el contenido y la forma del resultado convenido a la mayor brevedad posible, a fin de que las Partes pudieran examinar y evaluar el alcance y los progresos de la negociación en el sexto período de sesiones del GTE-CLP, en junio de 2009.

34. En relación con el acuerdo alcanzado en su primer período de sesiones y recogido por el Presidente en el informe de ese período de sesiones⁹, el GTE-CLP pidió a la secretaría que, con la orientación del Presidente en consulta con las Partes, organizara un taller en su quinto período de sesiones sobre los apartados b) i) y b) ii) del párrafo 1 del Plan de Acción de Bali. Este taller debería organizarse en dos partes, una sobre cada uno de los apartados mencionados, de modo que juntas abarcaran los elementos de fondo de ambos apartados en su totalidad.

⁶ FCCC/AWGLCA/2008/8, párrs. 34 a 38.

⁷ Publicadas como documento FCCC/AWGLCA/2008/L.8.

⁸ FCCC/AWGLCA/2008/3 y FCCC/AWGLCA/2008/8.

⁹ FCCC/AWGLCA/2008/3, párr. 20.

35. El GTE-CLP pidió además a la secretaría que, con la orientación del Presidente en consulta con las Partes, organizara en su quinto período de sesiones otros dos talleres, uno sobre las consecuencias económicas y sociales de las medidas de respuesta (párrafo 1 b) vi) del Plan de Acción de Bali) y el otro sobre las oportunidades y los retos relativos a la mitigación en el sector agrícola.

36. Con respecto al calendario de reuniones para 2009, el GTE-CLP subrayó la importancia de que en la programación se evitara la coincidencia con otras reuniones o actos internacionales importantes relacionados con el cambio climático, que entre los períodos de sesiones hubiera suficiente tiempo para el trabajo en las capitales y los contactos entre las delegaciones y que se diera tiempo al Grupo de los 77 y China y a otros grupos para coordinar sus posiciones.

37. El GTE-CLP invitó a su Presidente a que siguiera formulando propuestas sobre la organización de los trabajos en 2009, teniendo en cuenta la importancia de velar por la continuidad y la estabilidad del proceso y, al mismo tiempo, responder con flexibilidad a las necesidades cambiantes de la negociación.

V. Otros asuntos

(Tema 5 del programa)

38. No se planteó ni examinó ningún otro asunto.

VI. Informe del período de sesiones

(Tema 6 del programa)

39. En su tercera sesión, el 27 de agosto, el GTE-CLP examinó y aprobó el proyecto de informe sobre su tercer período de sesiones¹⁰. En la misma sesión, autorizó al Presidente a ultimar el informe del período de sesiones, con la asistencia de la secretaría.

VII. Clausura del período de sesiones

40. En la tercera sesión, el Presidente dio las gracias a los delegados por sus contribuciones, y al Gobierno y al pueblo de Ghana por su hospitalidad. Formularon declaraciones los representantes de 12 Partes, entre ellos uno en nombre del Grupo de los 77 y China, uno en nombre de la AOSIS, uno en nombre de la Comunidad Europea y sus Estados miembros, uno en nombre del Grupo de Convergencia, uno en nombre del Grupo Africano, uno en nombre de los países menos adelantados y uno en nombre del Sistema de Integración Centroamericana. También se hicieron declaraciones en nombre de ONG de los sectores empresarial e industrial, de ONG ambientales y de sindicatos.

¹⁰ FCCC/AWGLCA/2008/L.6.

Anexo**Documentos que tuvo ante sí el Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención en su tercer período de sesiones****Documentos preparados para el período de sesiones**

| | |
|---------------------------------|--|
| FCCC/AWGLCA/2008/9 | Programa provisional y anotaciones. Nota del Secretario Ejecutivo |
| FCCC/AWGLCA/2008/10 | Posible esquema para el tercer período de sesiones. Nota de la Presidencia |
| FCCC/AWGLCA/2008/11 | Resumen de las opiniones expresadas durante el segundo período de sesiones del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención. Nota de la Presidencia |
| FCCC/AWGLCA/2008/MISC.2 y Add.1 | Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from Parties |
| FCCC/AWGLCA/2008/MISC.3 y Add.1 | Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from intergovernmental organizations |
| FCCC/AWGLCA/2008/MISC.4 y Add.1 | Ideas and proposals on the subjects of the Ad Hoc Working Group on Long-term Cooperative Action under the Convention workshops scheduled for 2008. Submissions from Parties |
| FCCC/AWGLCA/2008/L.6 | Proyecto de informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención acerca de su tercer período de sesiones |
| FCCC/AWGLCA/2008/L.7 | Facilitación de la aplicación plena, eficaz y sostenida de la Convención mediante una cooperación a largo plazo que comience ahora y se prolongue más allá de 2012. Proyecto de conclusiones propuestas por la Presidencia |
| FCCC/AWGLCA/2008/L.8 | Consideration of a work programme for 2009. Draft conclusions proposed by the Chair |
| FCCC/AWGLCA/2008/CRP.4 | Report on the workshop on cooperative sectoral approaches and sector-specific actions, in order to enhance implementation of Article 4, paragraph 1 (c), of the Convention. Summary by the chair of the workshop |

FCCC/AWGLCA/2008/CRP.5

Report of the workshop on policy approaches and positive incentives on issues relating to reducing emissions from deforestation and forest degradation in developing countries; and the role of conservation, sustainable management of forests and enhancement of forest carbon stocks in developing countries. Summary by the chair of the workshop

Otros documentos del período de sesiones

FCCC/AWGLCA/2008/8

Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención acerca de su segundo período de sesiones, celebrado en Bonn del 2 al 12 de junio de 2008
